

## Le prime frasi

Sì  
 No  
 Per favore  
 Grazie  
**Ciao**  
 Buongiorno  
 Buonasera  
 Buonanotte  
 Arrivederci  
**Ci vediamo piu` tardi**  
 Come sta?  
 Molto bene, grazie, **e Lei?**  
 Bene, grazie  
 Io mi chiamo..  
 Come si chiama lei?  
 E` il signore/E` la signora...  
 Possso presentarLe la signora Philips?  
 Di dov`e` Lei?  
**Da quando e` qui?**  
 Sono in ferie  
 Sono qui per affari  
 E` stato bello incontrarla.  
 Sono molto contento di incontrarlo.  
 Spero di vederLa di nuovo.  
 A piu` tardi.  
 Chiedo scusa.  
 Mi scusi.  
 Mi dispiace  
 Va bene.  
 Lei parla inglese?  
 Non potrebbe parlare piu` lentamente?  
 Per favore, mi faccia vedere questa frase nel libro?  
 Un momento, forse la trovo in questo libro.  
 Capisco  
 Non capisco  
 Non parlo l`italiano  
**Io sono di Mosca**

## Первые фразы

Да  
 Нет  
 Пожалуйста  
 Спасибо  
 Привет  
 Добрый день  
 Добрый вечер  
 Спокойной ночи  
 До свидания  
 Увидимся позже  
 Как у вас дела?  
 Очень хорошо, спасибо, а у Вас?  
 Хорошо, спасибо.  
 Меня зовут...  
 Как вас зовут?  
 Это господин/госпожа...  
 Я могу представить Вам госпожу Филипс?  
 Откуда Вы?  
 Как давно Вы здесь?  
 Я на каникулах.  
 Я здесь по делам.  
 Было приятно познакомиться с Вами.  
 Я очень доволен нашей встречей.  
 Надеюсь вновь вас увидеть.  
 До скорого.  
 Прошу прощения  
 Извините  
 Мне жаль  
 Хорошо  
 Вы говорите на английском?  
 Вы могли бы говорить более медленно?  
 Пожалуйста, покажите мне это фразу в книге?  
 Минутку, может быть, я ее найду в этой книге.  
 Понимаю  
 Не понимаю  
 Я не говорю по-итальянски.  
 Я из Москвы.

## e Lei

---

В отличие от русского языка, формой вежливости при обращении к одному лицу в итальянском языке служит форма **Lei** (Вы), являющаяся местоимением 3-го лица единственного числа. Вследствие этого **Lei**, выступающее в качестве подлежащего, требует глагольных форм 3-го лица единственного числа, например:

Non ricorda? – Вы не помните?

**Signore, Lei parla italiano?** - Синьор, Вы говорите по-итальянски?

**Signora, Lei è di Roma?** - Синьора, вы из Рима?

Хотя форма **Lei** и восходит к местоимению женского рода (**lei**), при обращении к представителям мужского пола согласование причастий, прилагательных идет по мужскому роду. Сравните:

**Lei, signore è italiano?** - Вы, синьор, итальянец?

**Signor Bianchi, Lei è riuscito a vedere lo spettacolo?** - Синьор Бьянки, Вам удалось посмотреть спектакль?

**Lei signorina, è riuscita a vedere lo spettacolo?** - Вам, синьора, удалось посмотреть спектакль?

**Dottore, Lei è arrivato martedì?** - Доктор, Вы приехали во вторник?

Следует отметить, что обращение по имени в сочетании с формой на **Lei** (в отношениях с подчиненными) делает беседу более любезной, однако позволяет сохранять дистанцию. Форма обращения на **Lei** с коллегами, близкими знакомыми носит несколько отчужденный характер, ей часто предпочитается в этих случаях форма на "ты".

## Ciao

---

### Приветствия

Buongiorno! - Доброе утро! (здравствуйте!)

Buonasera! - Добрый день! (здравствуйте!)

Buonanotte! – Спокойной ночи

Ciao! - Пока! Привет! (не стоит говорить ciao людям, к которым вы обращаетесь на «Вы». Здесь будет уместна более вежливая форма - Buongiorno! или Buonasera! в зависимости от ситуации).

### Как дела?

Итальянцы не ограничиваются одним приветствием, после стандартного Ciao или Buongiorno обязательно последует вопрос «Come stai» (в неформальной ситуации, при общении с друзьями, ровесниками) или «Come sta?» - при общении на «Вы». Вот типичный диалог:

**Marco - Ciao, come stai? (привет, как дела?)**

**Paolo - Bene, grazie, e tu? (хорошо, спасибо, а у тебя?)**

**Marco - Molto bene (очень хорошо).**

Также для вопроса «как дела?» может использоваться оборот «Come va?» (дословно – как идет), т.к. «va» это форма глагола andare (идти, ехать)

Va bene! – все в порядке, хорошо.

Va male! - неважно!

Va tutto bene con la grammatica? - дословно: все ли в порядке с грамматикой?

Ciao – это и "привет", и "пока" в зависимости от ситуации. Напоминаю, что в формальной ситуации лучше говорить "Arrivederci" – до свидания!

Обратите внимание, что гласная i[и] не произносится после согласных C и G, если за ней следует другая гласная. Примеры:

a [ча] : Ciao! - Привет! Пока!

e [чэ] : il cielo - небо

o [чо] : perciò - поэтому

u [чу] : il ciuffo – чуб

Также ведет себя и буква G:

A [джа] : già - уже

O [джо] : il soggiorno - гостиная

U [джу] : giusto - правильный, правильно

А для прощаний можно еще использовать следующие выражения:

A presto! - До скорого!

A piu` tardi. - До скорого!

A fra poco! - До скорого!

A domani ! - До завтра!

A stasera! - До вечера!

## Io sono di Mosca

---

Фундамент **итальянского языка** – это глаголы. Поэтому знать их спряжение просто необходимо. Без глагола нет фразы. В русском языке мы можем сказать: «Я здесь. Я учитель. Машина красная. У меня непростой день». В итальянском подобное поведение недопустимо – глагол должен обязательно присутствовать во фразе. При этом важно помнить, что существуют как правильные глаголы, так и неправильные (которые склоняются не по правилам).

Один из самых главных неправильных глаголов - это **вспомогательный глагол essere (быть)**.

Вспомогательным он называется, потому что с его помощью, а также с помощью глагола avere (иметь) **в итальянском образуются сложные времена**. Но сложные времена нас сейчас мало интересуют, поэтому займемся настоящим временем. Спряжение восходит к латинскому и имеет совершенно особенную форму.

Итак, **спряжение глагола essere в настоящем времени**:

лицо	essere	быть
1 ед.ч. я - io	sono	есть
2 ед.ч. ты - tu	sei	есть
3 ед.ч. он,она - lui, lei	è	есть
1 мн.ч. мы - noi	siamo	есть
2 мн.ч. вы - voi	siete	есть
3 мн.ч. они - loro	sono	есть

Paolo e Francesca sono a casa? - Паола и Франческо находятся дома?

Глагол essere выполняет преимущественно роль глагола-связки. Напоминаю, что в противоположность русскому языку опущение глагола-связки «быть» в итальянском языке недопустимо.

По-русски мы говорим:

Это книга.

А по-итальянски: Это есть книга. - Questo è un libro.

Ты кто? Tu chi sei?

Если в сочетании essere+существительное последнее указывает на принадлежность к категории лиц, артикль опускается:

Alessandro è studente. - Александр - студент.

La Signora Fabbri è docente. - Сеньора Фаббри - преподаватель.

Однако с появлением качественного определения, возвращается и артикль, всегда неопределённый:

Alessandro è un bravo studente. - Алесксандр хороший студент.

La Signora Fabbri è una brava docente. - Сеньора Фаббри хороший преподаватель.

## **Ci vediamo piu` tardi**

---

Возвратные глаголы могут иметь значение взаимного действия двух или более производителей действия. Это нужно помнить, чтобы перевести такие фразы, как «они здороваются, они прощаются, они редко видятся и т.д.»

Si preser per mano – они взялись за руки.

Si salutano — они здороваются ( приветствуют друг друга)

Si vedono raramente – они редко видятся

Ci guardiamo — мы обмениваемся взглядами ( смотрим друг на друга)

## Da quando e` qui?

---

Русскому обороту «Вот уже несколько ( много) лет, как...» в итальянском языке соответствует  
“È già da anni che...”:

**È già da anni che non vado a scuola.** - Вот уже несколько лет как я не хожу в школу.

Da un po` - с недавних пор

Studio l'italiano da 2 anni – я 2 года учу итальянский

da giovane - в молодости, когда был молодым,

da piccolo – с малых лет, когда я был маленьким

da allora – с тех пор